



Đề Xuất Ngân Sách Hoạt Động Sơ Khởi 2010/2011

Khu Học Chánh Số 39 (Vancouver) là một trong những hệ thống trường công đa dạng và phức tạp nhất tại Canada, với số ghi danh hàng năm khoảng 55,000 học sinh từ Mẫu Giáo đến Lớp 12. Các chương trình và dịch vụ của chúng tôi nhằm đáp ứng kết hợp độc đáo về thử thách, nhu cầu, cơ hội và tiềm năng hiện hữu trong mọi học sinh.

Hơn 93 phần trăm kinh phí khu học chánh do tỉnh bang tài trợ, và mặc dù Bộ Giáo Dục đã tăng mức tài trợ tính theo đầu học sinh cho niên khóa 2010/2011, khoản gia tăng này không đủ để duy trì các mức dịch vụ hiện hữu. Sở Giáo Dục Vancouver (VSB) phải giải quyết \$18.12 triệu thiếu hụt ngân sách hoạt động.

Đây không phải là lần đầu tiên khu học chánh phải thực hiện cắt giảm trong vòng một thập niên qua. Ngoại trừ một năm tính từ 2002/2003, tất cả các năm còn lại VSB đều phải cắt giảm ngân sách đáng kể. Trong vòng tám năm tính đến 2009/2010, khu học chánh đã cắt giảm ngân sách hoạt động tổng cộng là \$51 triệu.

Dù vậy, nhân viên và học sinh vẫn chứng tỏ sức bền bỉ và bản lĩnh để làm hết khả năng của họ trong việc hỗ trợ cho giảng dạy và học tập. Tuy nhiên, tác động của các khoản cắt giảm đề nghị cho 2010/2011 sẽ làm rung động nền tảng của hệ thống giáo dục này.

Trước với hoàn cảnh khó khăn như thế, nhu cầu phải đóng cửa một số trường có thể không còn xa đối với Sở giáo dục và cộng đồng chúng ta. Việc cắt giảm và thay đổi trong những lãnh vực như giáo viên ngoại ngữ, hỗ trợ trường học, phát triển nhân viên, điều hành trường và khu học chánh, các chương trình đặc biệt, và hoạt động cơ sở sẽ nhân bội và làm suy giảm khả năng tiếp tục các mức dịch vụ cung cấp trong quá khứ của VSB.

Các đề xuất ngân sách sơ khởi này nhằm hỗ trợ cho mục tiêu giúp đỡ mọi học sinh thành công trong khu học chánh, và đặt ưu tiên trách nhiệm đối với nền tảng giáo dục Mẫu Giáo đến Lớp 12 và tối giảm các tác động tiêu cực đối với lớp học.

Lần đầu tiên, VSB sẽ xét đến việc thay đổi lịch trình để tối giảm việc loại bỏ công ăn việc làm. Khu học chánh ước tính sẽ tiết kiệm được ít nhất \$1.4 triệu từ phí tổn giáo viên thay thế tạm thời và kết hợp các vai trò giảng dạy khi áp dụng một niên khóa địa phương với số ngày giảng dạy giảm từ 185 xuống 175, tăng thêm giờ học mỗi ngày và bỏ các buổi cho học sinh về sớm.

Tuy nhiên, với số thiếu hụt nhiều như thế, và sự thực là gần 92 phần trăm ngân sách hoạt động là lương bổng, việc sa thải sẽ không thể tránh được.

VSB đề nghị cắt giảm nhân viên giảng huấn ở mức tương đương với 113.8 giáo viên toàn thời gian tại các trường, các trung tâm giáo dục tráng niên và các dịch vụ khu học chánh. Tổng số này gồm cả 43 giáo viên ngoại ngữ giữ các vai trò như giáo viên tài nguyên (ESL và giáo dục đặc biệt), giáo viên hỗ trợ học tập/phát triển kỹ năng, nhân viên tư vấn trung học và nhân viên dạy thư viện. Trong khoản cắt giảm này, có cả chương trình ban nhạc và nhạc cụ dây hiện đang cung cấp cho học sinh tại 51 trường tiểu học. Đề xuất này cũng cắt giảm 11.4 nhân viên tư vấn và phụ đạo FTE (việc làm tương đương toàn thời gian) của khu học chánh trong các lãnh vực tăng cường chuyên môn, học tập và phát triển chuyên nghiệp đa dạng.

Cắt giảm 30.5 FTE nhân viên hỗ trợ giảng huấn, kể cả tám phụ tá giáo dục đặc biệt ngoài số nhân viên tính theo tỷ lệ học sinh, và bốn nhân viên liên lạc đa văn hóa. Những khoản cắt giảm này gồm cả tác động kết hợp các chương trình giáo dục đặc biệt và thay thế.



Đề Xuất Ngân Sách Hoạt Động Sơ Khởi 2010/2011

Khu học chánh đặt mục tiêu tiết kiệm \$1.3 triệu, một phần, bằng cách giảm thời gian điều hành trường của các hiệu phó và tăng giờ dạy học của họ. Cũng sẽ cắt giảm ban giám hiệu của 10 trường tiểu học có số dưới 200 học sinh bằng cách quy định những trường này chỉ là chi nhánh cho mục đích sắp đặt nhân viên. Và tại các trường có số từ 350 đến 449, vai trò hiệu phó sẽ được cắt giảm bằng cách không bổ nhiệm mới và thay thế bằng giáo viên trường khối.

Chi tiêu cho giáo dục bổ túc, tráng niên và hè sẽ bị cắt \$1.7 triệu, dẫn đến hệ quả tăng số lớp giáo dục tráng niên; giảm bớt địa điểm trường hè; và chuyển lớp đêm thành hình thức thu phí bồi hoàn trực tiếp.

Chi tiêu cho việc điều hành khu học chánh sẽ bị cắt \$1.6 triệu, hay là 6.2 phần trăm, kể cả việc cắt giảm 10.3 vị trí trong các lãnh vực hỗ trợ khu học chánh như các dịch vụ tài chánh, nhân sự, và điều hành dành cho các văn phòng thư ký-thủ quỹ và giám đốc học chánh.

Ngân sách chuyên chở học sinh có nhu cầu đặc biệt sẽ bị cắt gần \$0.5 triệu, giảm chi tiêu xuống bằng tài khoản tỉnh bang cấp cho việc chuyên chở.

Đề xuất này cũng cắt \$2.5 triệu phí tổn cơ sở và giảm 18.7 công việc, mà một phần đạt được bằng cách ngưng sơn phết bên trong trường ốc trong vòng một năm. Thu nhập từ các khoản cho thuê phòng ốc sẽ tăng lên bằng cách tăng lệ phí thuê mượn và điều hành.

Muốn tham gia vào tiến trình lập ngân sách, hãy gửi bản đề nghị hoặc yêu cầu đại diện đến: Vancouver Board of Education, Attn: Secretary-Treasurer's Office, 1580 West Broadway, Vancouver, BC V6J 5K8, hoặc email: budget2010_11@vsb.bc.ca

Dự kiến thiếu hụt ngân sách hoạt động 2010/2011 (\$triệu)

Phí tổn không được Tỉnh Bang Tài Trợ

Tăng lương và phúc lợi nhân viên	(\$4.41)
Tăng Quỹ Hưu Trí Giáo Viên	(\$2.80)
Tăng mức phí Chương Trình Dịch Vụ Y Tế	(\$0.21)
Giảm tác động khí thải carbon	(\$0.29)
Lạm phát và phí tổn khác	<u>(\$0.87)</u>
	(\$8.58)

Các Yếu Tố Khác

2009-10 Khoản dư hiện tại/(thiếu hụt)	(\$7.29)
Thay đổi số ghi danh (giảm)/tăng	(\$0.43)
Mẫu giáo trọn ngày	0.57
Giảm thu nhập đầu tư, tiền lời	(\$0.95)
Khoản phân bổ tài trợ dư một lần 2009/10	<u>2.90</u>
	(\$5.20)

Ít hơn tài trợ dự trù từ tỉnh bang	<u>(\$4.34)</u>
Tổng số tài trợ thiếu hụt dự đoán	\$18.12



Tóm tắt đề xuất ngân sách 2010-2011 (\$triệu)

Lãnh vực Xét Duyệt	Các khoản cắt giảm		Phần trăm	
	FTE	\$	FTE	\$
Nhân viên giảng huấn - teachers	97.3	6.79	3.2%	2.5%
Nhân viên giảng huấn - nhân viên hỗ trợ	30.5	1.47	2.8%	3.3%
Nhân viên giảng huấn –TOC/EOC	-	1.40	-	10.6%
Tiếp liệu giảng huấn	-	0.75	-	6.5%
Điều hành trường học	15.5	1.33	4.6%	4.6%
Giáo dục bổ túc, tráng niên & hè	18.3	1.73	5.4%	4.7%
Điều hành khu học chánh	10.3	1.60	4.1%	6.2%
Chuyên chở	-	0.47	-	15%
Cơ sở	18.7	2.45	3.1%	4.7%
Loại khác	-	0.18	-	-
TỔNG CỘNG	190.6	\$18.17	3.4%	3.6%

Đề nghị điều chỉnh nhân viên 2010-2011 (FTE)

Nhóm Nhân viên	Căn bản	Đề nghị	%
	Ngân sách	Thay đổi	Thay đổi
CUPE 15	1,231.1	(41.9)	(3.4)%
CUPE 407	101.0	0	0%
IUOE	721.9	(1.7)	(0.2)%
Giám hiệu lớp đêm	2.1	(1.2)	(57.5)%
PASA/không kể	119.2	(10.5)	(8.8)%
Hiệu phó – thời gian điều hành	151.5	(14)	(9.2)%
Hiệu phó – giờ dạy học	40.9	6.5	15.9%
Giáo viên/ALC	3,204.9	(113.8)	(3.6)%
Dạy nghề	61.0	(14)	(23)%
	5,633.5	(190.6)	(3.4)%



Đề Xuất Ngân Sách Hoạt Động Sơ Khởi 2010/2011

Các buổi tham khảo công cộng và những người có quyền lợi trong VSB

7 tháng Tư @ 7 giờ chiều Trung Tâm Giáo Dục, Phòng Họp	Ủy Ban Toàn Diện/Giáo Dục & Dịch Vụ Học Sinh và Tài Chính & Pháp Lý (III/V) <ul style="list-style-type: none">• Thuyết trình công cộng về đề xuất ngân sách sơ khởi 2010/2011
15 tháng Tư @ 5:30 giờ chiều Trung Tâm Giáo Dục, Phòng Họp (Thêm vào ngày 29 tháng Ba)	Ủy Ban Toàn Diện/Giáo Dục & Dịch Vụ Học Sinh và Tài Chính & Pháp Lý (III/V) <ul style="list-style-type: none">• Tham khảo công cộng về đề xuất ngân sách sơ khởi, lịch trình trường học địa phương
20 tháng Tư @ 7 giờ chiều Trường Tiểu Học Mount Pleasant	Ủy Ban Toàn Diện <ul style="list-style-type: none">• Tham khảo công cộng về đề xuất ngân sách sơ khởi, lịch trình trường học địa phương
21 tháng Tư @ 4 giờ chiều Trung Tâm Giáo Dục, Phòng 400	Ủy Ban Toàn Diện/Giáo Dục & Dịch Vụ Học Sinh và Tài Chính & Pháp Lý (III/V) <ul style="list-style-type: none">• Các buổi tham khảo những người có quyền lợi trong VSB về đề xuất ngân sách sơ khởi
21 tháng Tư @ 7 giờ chiều Trung Tâm Giáo Dục, Phòng Họp (Thêm vào ngày 29 tháng Ba)	Ủy Ban Toàn Diện (Nếu cần thiết) <ul style="list-style-type: none">• Tham khảo công cộng về đề xuất ngân sách sơ khởi, lịch trình trường học địa phương
26 tháng Tư @ 7 giờ chiều Trung Tâm Giáo Dục, Phòng Họp	Họp Hội Đồng Đặc Biệt <ul style="list-style-type: none">• Cân nhắc việc áp dụng lịch trình trường học địa phương đề nghị cho 2010/2011
27 tháng Tư @ 5:30 giờ chiều Trung Tâm Giáo Dục, Phòng Họp	Ủy Ban Toàn Diện/Giáo Dục & Dịch Vụ Học Sinh và Tài Chính & Pháp Lý (III/V) <ul style="list-style-type: none">• Thuyết trình công cộng về đề xuất ngân sách sơ khởi 2010/2011 có hiệu đính
29 tháng Tư @ 7 giờ chiều Trung Tâm Giáo Dục, Phòng Họp	Họp Hội Đồng Đặc Biệt <ul style="list-style-type: none">• Tranh luận cuối cùng và phê chuẩn ngân sách hoạt động sơ khởi 2010/11

Muốn biết chi tiết về tiến trình lập ngân sách hãy đến: www.vsb.bc.ca/budget-process-201011-school-year